

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

# HITO



Burgos,  
Julio 2006  
Año X  
Núm. 39



Ex-Colegiata de Santa María.  
BRIVIESCA. BURGOS



Director: JOSÉ CUENDE PLAZA  
 Subdirector: GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO  
 Colaborador: DARÍO IZQUIERDO RUBIO  
 Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago  
 Dirección y Administración: Apartado de Correos, 331

Domicilio social:  
 C/. Santander, 13 - 2.º - 09004 Burgos  
 Tel. 947 26 83 86 - Fax 947 26 83 86  
 www.caminosantiagoburgos.com  
 E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com  
 Imprime: Imprenta Santos  
 Dep. Legal: BU-469-96  
 La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.

## La vía jacobea de Bayona a Burgos en la Provincia de BURGOS

Recensión efectuada por JESÚS AGUIRRE

FOTOS: ANDRÉS TERRAZAS



Entrada del Camino a Briviesca.

### B RIVIESCA

La capital de La Bureba es la antigua Virovesca de la región de los Autrigones. Su estratégica situación geográfica la convirtieron en un importante hito del primitivo trazado del Camino de Santiago antes de que en el s. XI se desviase por tierras riojanas.

Tras cruzar el río Oca por un puente de un solo arco, que data del s. XVII, los peregrinos entraban en Briviesca y descubrían el original y armonioso trazado, en cuadrícula regular, de sus calles y plazas, que copia el modelo de una civitas romana. De origen bajomedieval, del siglo XIV, fue tomado como modelo para el diseño del campamento y luego ciudad de Santa Fe en la toma de Granada, y de muchas poblaciones españolas levantadas en América, constando de amplia plaza central –en la que se levantan la iglesia, el ayuntamiento y casas con soporales–, donde fluyen las calles siguiendo la orientación de los cuatro vientos cardinales.

Los peregrinos eran perfectamente atendidos en los tres hospitales con los que contó Briviesca. El primer **hospital** del que hay noticia es el llamado **de las Viejas**, fundado por don Pedro Ruiz de Briviesca y su esposa, doña Teresa Ruiz, quienes fallecieron en 1513 y dejaron su casa y herencia para los pobres, como se lee en la inscripción de su sepultura en la iglesia de San Martín; se encuentra a un extremo de la antigua población, en la calle a la cual dio nombre el fundador. El 9 de febrero de 1517 se fundó el **hospital de Nuestra Señora del Rosario** por doña Mencía de Velasco, hija de don Pedro Fernández de Velasco, para sustentar a pobres. Otro **hospital** importante fue el **de Nuestra Señora la Mayor**, que estaba situada extramuros, en la salida de la calle Mayor hacia Burgos y que posteriormente fue convertido en cuartel de la guardia civil.

**P**ero veamos la historia de la localidad. Parece que cayó en poder de los romanos en torno a los años 148-133 a.C. El escritor griego Ptolomeo, en el s. II a.C. la cita con el nombre de *Birdubesca*, y la coloca en el país de los autrigones –de ascendencia celta–. El geógrafo romano Plinio el Viejo, en el año 79 d.C., la menciona en su itinerario por encontrarse en la vía militar de los romanos entre Sasamón y Tricio de Nájera. En el famoso itinerario de Antonino, especie de guía de las calzadas romanas, figura Virovesca como punto estratégico y cruce importante de las siguientes vías “*De Italia in Hispania*”, que se dirigía a León, “*Per Asturica Tarracone*” y “*De Hispania in Aquitania*”, procedente de Francia.

A mediados del s. V, cuenta Luciano Huidobro, la ciudad “*Verovescentium civitas*” fue consultada acerca de la jurisdicción disputada por el obispo de Calahorra al de Tarragona, y se cuenta que pertenecía a la diócesis de Oca. De la época visigoda careceremos de noticias, quedando testimonios de sepulcros cristianos en zonas aledañas.

CONTINUA EN LA PÁGINA 12



## Editorial

**H**asta aquí no hemos tenido dificultades a la hora de redactar un editorial dado que casi siempre hemos seguido en su redacción una dirección rectilínea. El espacio nos ha obligado a ello.

La figura del hospitalero es rica y complementaria a algo tan importante como Caritas Christi o llamadas también obras de Misericordia.

(La otra figura complementaria es la receptora de dicha obra, el peregrino).

Ello nos lleva a comprender lo complejo que es la materia del hospitalero. No intentemos ser exhaustivos en el tratado de hospitalero a la hora de definirlo. Son innumerables las personas a las que se les ha encomendado esta misión de caritas (apóstoles, abades, sacerdotes, frailes itinerantes y ordenes militares). Desde el momento en que Cristo envía a los suyos se los puede considerar hospitaleros. El cruzado podría definirse como peregrino armado que se dirigía a Tierra Santa contra un enemigo exterior. Por otro lado, y simultáneamente, el cruzado era un hospitalero cuyo motivo de legalización no era la característica de peregrinaje sino de la hospitalidad. Por lo tanto debemos decir que el cruzado era al mismo tiempo, pero con distinta finalidad y cometido, peregrino y hospitalero armado itinerante. Desde siempre ha existido la figura de hospitalero. Las dotes que adornan a dichos personajes son de una riqueza sorprendente.

En la conclusión del discurso apostólico (V Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas) deja perfilado el sentido de la hospitalidad cristiana: "Quien a vosotros recibe... quien dé de beber siquiera tan sólo un vaso de agua fresca a uno de estos pequeños...". Es digna de reflexión la expresión "agua fresca": con ella se expresa la delicadeza, la ternura de la caridad con que se debe dar acogida.

### BRISAS

- Cada ave, con sus alas extendidas, es un libro de dos hojas abierto en el cielo. Feo crimen es robar o destruir esa menuda biblioteca de Dios.

MALBA TAHAN. *El hombre que calculaba.*

- El necio al punto descubre su cólera. El prudente sabe disimular la afrenta.

SALOMÓN. *Proverbios, 13,17.*

## Portada

**Q**uemos sumarnos a la alegría que el Papa Benedicto XVI nos proporciona por su venida a España y en particular a Valencia con motivo de las jornadas sobre la familia que se desarrollan en esa ciudad en los primeros días del mes de julio.

Además de los motivos obvios que como cristianos nos proporciona la presencia de su augusta persona, su particular "implicación" jacobea nos hace saltar de gozo.

Cuando el anterior Papa, Juan Pablo II, aprovechó su estancia en Santiago con motivo de un Año Santo para hacer aquella invitación solemne a Europa a fin de que volviese a sus raíces, recibimos un aliento especial al ver que los jacobeos, como tal, estábamos en el punto de mira del Papa; que lo que hacíamos era bien visto y que nuestros afanes, eran reconocidos y valorados por la máxima autoridad de la tierra.

Por si nos quedaban dudas y pensábamos que todo era fruto del celo personal de Juan Pablo II, el nuevo Papa, calladamente, nos da una prueba profunda de un espíritu jacobeo envidiable

A la hora de confeccionar su escudo dejó una huella entrañable: La vieira peregrina. Con ella, de alguna forma, nos vincula más, si ello fuera posible, a su persona.

Evidentemente en su escudo está repetidamente la Cruz. Encontramos la Cruz hasta siete veces: tres en el palio y dos tanto en las ínfulas como en las guardas de las llaves.

De alguna manera, en el escudo se refleja una especie de currículum del Papa: Una síntesis de su vida y de aquello que querría hacer constancia como tema de su preocupación y trabajo.

De su escudo episcopal ha conservado las figuras de la cabeza de moro o *capuz et hiopicum*, frecuente en la heráldica de Baviera, y el oso rampante que hace alusión a algo ocurrido al primer obispo de Freising.

Incorpora a su escudo al llegar a la Silla de Pedro las llaves cruzadas, símbolo también de la Santa Sede, que representan los poderes, tanto el espiritual como el temporal.

También incorpora el palio representado en la pequeña cinta simbólica que lleva al cuello y que, elaborada con lana de unos corderos criados para ello, refleja el cuidado pastoral del portador.

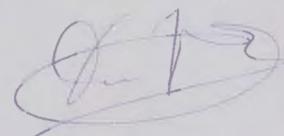
Es notable el cambio sufrido por la tiara de los tradicionales escudos papales. Ha pasado de ser un gorro cerrado con tres ricas coronas a convertirse en una mitra episcopal "mejorada" en la que las coronas papales se han sustituido por tres sencillas bandas horizontales. Estas bandas, ahora unidas por una franja vertical, representan, como las coronas, la triple potestad legislativa, judicial y coercitiva del Papado.

Lo que ya resulta novedoso y nos alegra el corazón a los jacobeos y nos lleva a hacerlo destacar aquí, es ver en la parte noble del escudo, en un significativo campo rojo (gules dirían los expertos), la concha del peregrino de un tamaño grande, hermosa, incapaz de pasar inadvertida.

Aquella humilde vieira que tradicionalmente llevan los peregrinos, y que ya aparece timidamente en el claustro de Silos, en la presentación de los peregrinos de Emaus, alcanza la categoría de reflejar el sentimiento del Papa, del Vicario de Cristo.

Puede que otros, más científicos, vean una alusión teológica a San Agustín y su intento de trasladar con una vieira el océano a un pequeño caldero de playa; y no quiero pensar que haya algún "enterado" que se sienta más "clásico" y, desvariando, vea en ella la *pectem veneris* o similar.

La noticia de que el Papa viene a España, con ocasión del congreso de la familia, es ya, de por sí, motivo de alegría para poder manifestarle en directo nuestra fuerte unión con él. Además, los jacobeos, consideramos un regalo del Apóstol en la proximidad de su fiesta, verle, aclamarle con todo entusiasmo. Es más: nos gozamos por su condición de primer peregrino y nos atrevemos modestamente a declarar nuestra alegría si además, alguna vez pudiese acercarse a Compostela como su antecesor.



DARÍO IZQUIERDO



## Lo que pasó

**Domingo 2 de abril.** Realizamos una **marcha por el Camino del Norte**, entre las localidades costeras de *Castro Urdiales y Laredo*. En el recorrido nos acompañaron miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astillero.



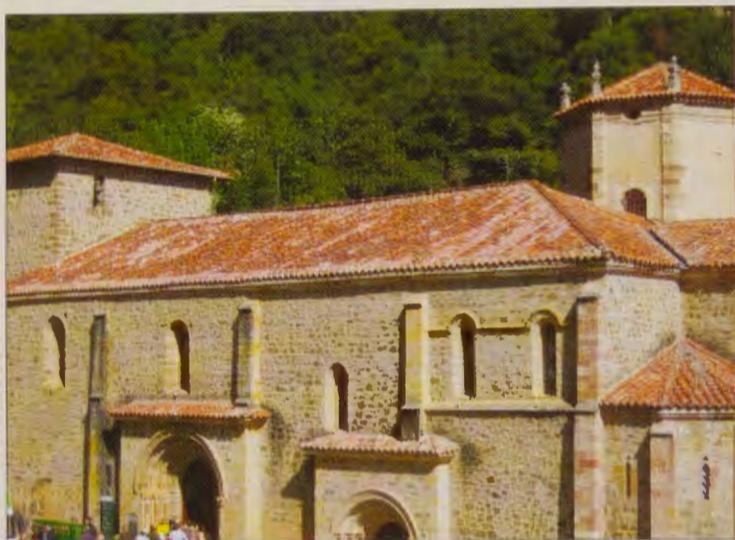
**Sábado 22 de abril.** Visitamos el castillo navarro de **Javier**, con motivo de la celebración del Centenario de San Francisco Javier, y las localidades jacobinas de Sangüesa y Pamplona. En la capital navarra pudimos contemplar la magnífica exposición titulada *“La Edad de un Reyno”*, sobre la figura de Sancho III el Mayor y sus herederos. Debemos agradecer la colaboración prestada en la organización de esta visita por Jesús Tanco y señora, y la presencia de la presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Pamplona.



**Viernes 28, sábado 29 y domingo 30 de abril.** Se celebró en Santander la *Asamblea anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago* a la que asistieron diversos

miembros de la Junta Directiva de nuestra Asociación.

**Sábado 13 y domingo 14 de mayo.** Visitamos la iglesia románica de San Salvador de Cantamuda, llegamos a Santo Toribio de Liébana para ganar el Jubileo del Año Santo Lebaniego y tuvimos la oportunidad de ver la iglesia prerrománica de Santa María de Lebeña. El domingo realizamos la **marcha prevista por el Camino del Norte**, entre *San Vicente de la Barquera y Unquera*, en la que de nuevo estuvimos acompañados por miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astillero.



El **jueves 18 y el martes 30 de mayo**, el presidente de la Asociación pronunció unas conferencias sobre *El Camino de Santiago* en el Colegio María Madre.



**Sábado 27 de mayo.** El presidente y el vicepresidente de la Asociación estuvieron presentes en la *IX Jornada de Convivencia de Personas con discapacidad*, que se desarrolló en el parque de El Parral.

**Sábado 27 de mayo.** Realizamos una excursión cultural a Bilbao para visitar las exposiciones “*Rusia*” y “*Homenaje a Chillida*”, en el Museo Guggenheim y otra sobre pintura barroca, titulada “*De Herrera a Velázquez*”, en el Museo de Bellas Artes.



**Sábado 3 de junio.** Se celebró la tradicional **Romería de San Juan de Ortega** en el entorno del bello santuario jacobeo en la que participaron numerosos socios. Previamente se realizó una **marcha** entre *Cardeñuela Río Pico* y *San Juan de Ortega*.

Previamente se realizó una **marcha** entre *Cardeñuela Río Pico* y *San Juan de Ortega*.

**Sábado 10 y domingo 11 de junio.** Efectuamos una visita a Ciudad Rodrigo para ver la exposición *Kyrios*, dentro de la serie de *Las Edades del Hombre*, que se celebra en su catedral. El domingo recorrimos un tramo de la **Vía de la Plata** en la provincia de Salamanca, entre el *Puerto de Béjar* y *Valverde de Valdelacasa*, se pudo visitar también Candelario, Guijuelo y Alba de Tormes.



El domingo recorrimos un tramo de la **Vía de la Plata** en la provincia de Salamanca, entre el *Puerto de Béjar* y *Valverde de Valdelacasa*, se pudo visitar también Candelario, Guijuelo y Alba de Tormes.

**Sábado 17 de junio.** Realizamos una visita cultural a la **iglesia de San Gil**, de la capital burgalesa, que contiene preciosos retablos tardogóticos y que este año ha obtenido el **Premio Hito Jacobeo 2006**, concedido por nuestra Asociación.

## Lo que pasará

El **sábado 15 de julio**, organizado por el Ayuntamiento de Belorado, tendrá lugar el **I Foro “Camino de Santiago”**, en el que participarán representantes de la Administración Autonómica castellano-leonesa y de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Navarra, La Rioja y Burgos.

Del **1 al 14 de agosto** está organizado un **viaje por Alsacia, la Selva Negra, Suiza y Baviera-Tirol**, en el que se disfrutará de un bello paisaje y se visitarán, entre otras, ciudades como Friburgo, Basilea, Ginebra, Zurich, Lucerna, Augsburgo, Munich, los castillos del rey Luis II de Baviera, Innsbruck y Salzburgo.

## PROGRAMA DE ACTOS CON MOTIVO DE LA FIESTA DEL APÓSTOL SANTIAGO, PATRÓN DE LA ASOCIACIÓN

El **sábado 8 de julio**, a las **20.15 horas**, en la **iglesia de San Gil**, se hizo entrega del **premio HITO JACOBEO 2006** –consistente en una escultura de madera que representa la escarcela del peregrino, obra del escultor D. Humberto Abad–, a la parroquia de San Gil. Este premio se concede anualmente por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos a aquellas personas, instituciones u organismos que durante el año se han distinguido por su colaboración con nuestra Asociación.

A continuación tuvo lugar un **concierto** de la **Coral “Schola Gregoriana Cum Iubilo”**, de Madrid, y el **Grupo Ars Gemina**, de León, que dirige nuestro socio y colaborador D. Santos-Carmelo Santamaría Gómez. El concierto, bajo el título “*Música en el Camino de Santiago: Vísperas de Nuestra Señora*”, es una reconstrucción de un Oficio de Vísperas del s. XVI, con música de órgano –de Antonio de Cabezón–, que interpretó el organista D. Jesús Tascón López, y canto llano, “alternatim”.

Asimismo, el **domingo 9 de julio**, la citada agrupación musical participó, con sus canciones, en la **misa** que tendrá lugar, a las **13.00 horas**, en la misma iglesia.

## Lo que pasará

**Martes 25 de julio.**

### FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SANTIAGO, EL MAYOR.

En el entorno del albergue de peregrinos, en el **PARQUE DE EL PARRAL**.

**19.30 h.** Misa para los peregrinos, amigos y simpatizantes.

**20.15 h.** **Cena de hermandad**, compartida entre socios y peregrinos.

**Viernes 28 de julio.**

### IGLESIA DE SANTIAGO Y SANTA ÁGUEDA.

**20.15 h.** **Concierto.** Grupo “*Europa Antigua*”. Música del renacimiento y del barroco.



## A la vera del Camino (REFLEXIONES)

Los tiempos que vivimos favorecen la proliferación de tontos de la mejor calidad. En política, arte, legislación, comunicaciones y costumbres prima lo sandio, lo procaz y lo estúpido en detrimento del buen gusto y de la sazón. Luego, la hipocresía corre paralela a la estulticia y se quiere enmascarar la realidad con eufemismos de “política correcta” que no son sino enfermizas expresiones que ni dicen lo que quieren, ni saben lo que dicen.

Así, parece que ahora tenemos que avergonzarnos de llamar padre al padre y madre a la madre y cambalachear con progenituras alfabéticas que serían motivo de risa si no aportaran el germen de la decadencia de occidente. (Y andamos en dimes y diretes confundiendo justicia con legalidad, libertad con libertinaje y democracia con demagogia).

En el número anterior de Hito hablaba de los malos autores que escriben libros peores, pero, ¿qué decir de esa casi obligación que tenemos de quedar absortos (*so pena de pasar por necios*) ante el modernísimo “arte” de unos trapos colgados de una cuerda, o de una mancha espurreada sobre lienzo, por algún genio al que la musa le fue esquiva?

Para terminar de abrumarnos con tanto disparate, la sociedad del bienestar acomodaticio pone últimamente la guinda con campañas alarmistas en cuanto tal o cual evento, nefasto o menos fasto, hace su aparición. Como si este planeta, y por ende, los seres que lo pueblan no hubieran sobrevivido durante millones de años a esas y peores calamidades. (Cualquier riada de hoy es la mayor de la historia; cuatro dedos de nieve, lo nunca visto y dos estornudos, una pandemia que se airea profusamente por motivos interesados).

Toda esta esquizofrenia empieza a entrar de rondón en el mundo jacobeo, aún con poca fuerza, pero todo se irá. Ante ello, peregrinos, hospitaleros, Asociaciones y cuantos tenemos algún interés en la defensa de la peregrinación debemos hacer piña, en torno al Camino, para evitar que nos lo desgracien y nos lo vuelvan modorro. ¡Y que Dios nos coja confesados!

GREGORIO MARTÍNEZ.

## En la tumba del Apóstol

MARÍA CUENDE PLAZA

(CONTINUACIÓN HITO 39)

Ibanka quedó sorprendida ante mi actitud negativa al egoísmo de no pertenecer a ninguna religión para no complicarse en el trabajo por vencer la ignorancia y error, como si así, con ello, se estuviera exento de responsabilidad. Por eso, buscando una justificación a aquella su cómoda postura, de “lo mejor es no pertenecer a ninguna religión” me dice:

- Tú, María, das importancia a la ignorancia; también se la da el budismo que considerando las doce causas, piensa que su origen no está en el dolor sino en la ignorancia.

- Sí, sí, con las cuatro Nobles Verdades, los doce sectores de la rueda y sus seis seres de dioses, titanes, hombres, animales, demonios y almas en pena, hacen un conjunto que carece de sentido, porque se excluye a Dios y al alma humana; no sólo eso, el ser es simplemente un proceso, sometido a la causalidad; pero realmente ¿existe el ser para el budismo? No, ¿verdad? y yo, Ibanka, no me considero el resultado de una sucesión de fenómenos, ni de la metempsicosis, ni que ésta se vaya a producir después de mi muerte, sino que algún día, cuando sea, resucitaré por el poder de Dios y la acción del Espíritu Santo. Así pues, no me consideres budista porque dé importancia a la ignorancia.

- No considero tal cosa; a fin de cuentas, yo estoy con los que piensan que la enfermedad del ignor-ante es ignorar su propia ignorancia.

-Ibanka, ¿no te has dado cuenta que la contradicción sigue a las famosas cuatro Nobles Verdades? por ejemplo, si todo lo que existe está sujeto al dolor como es el nacimiento, la enfermedad, la vejez y la muerte; si el origen del dolor es el ansia de vivir, pues destruyamos este ansia y habremos destruido el dolor, ¿O no? Todo esto tiene unas consecuencias éticas y morales, de las que, de momento, no nos vamos a ocupar.

Para nosotros, los cristianos, el sufrimiento es un valor y tiene su referencia en Cristo, Hijo de Dios, Resucitado y glorioso. Si dicho valor se acepta nos asemejaremos a Cristo en una Resurrección gloriosa; si no se acepta habremos perdido el centro de gravedad.

Jesús, hombre joven y Dios eterno, amaba la vida, sintió miedo en el Huerto de los Olivos, pero aceptó el sufrimiento, de aquí el gran número de santos que siguieron sus pasos, por ejemplo, aquí mismo en el Camino de Santiago, tenemos este crucero llamado Bonaval en recuerdo de Xoan Tourón, que, juzgado y condenado a la horca, sintió tan profundamente el deshonor de morir así que, al pasar delante del convento de Santo Domingo donde se venera la imagen de N.ª Señora de Belén le rogó así: “¡Virgen Santísima, ven e val me!” En aquel instante cayó muerto, la intercesión de la Virgen le libró de la horca. A partir de entonces cambió la advocación de Belén a Bonaval.

(CONTINUARÁ)



Crucero de Bonaval Santiago de Compostela



# ASAMBLEA

Entre los días 28 y 30 de Abril se celebraron, en Astillero, las Asambleas Generales Ordinaria y Extraordinaria de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

Como acuerdos a destacar figuran:

- Admisión de la Asociación de Las Palmas como nuevo miembro de la Federación.
- Elección de la Asociación de Zaragoza para organizar el VIII Congreso Internacional de Asociaciones del Camino, en el año 2008. (Nuestras felicitaciones y apoyo para sacar adelante el evento).
- Reelección de Lita, de la Asociación de Valencia, para el cargo de la Vicepresidencia de la Federación.
- Elección de la Asociación de Hospitalet para organizar la celebración de la Asamblea de 2007, entre los días 16 y 18 de Marzo.



Hasta el próximo año en Hospitalet.

GREGORIO MARTÍNEZ.

# ASAMBLEA

## y sus acontecimientos

**S**i se practican las normas que rigen la vida de un grupo y se desarrollan los objetivos marcados por los líderes, podemos asegurar con un gran atisbo de acierto el éxito de la empresa.

Todo esto supone la existencia de relaciones más que amistosas, familiares, aunque no en el plano biológico (quizás esto sea motivo de malestar en más de tres situaciones de disgusto para los redactores de nuestros editoriales). No es agradable ver cómo se diluye el buen vino de un symposium y que se llegue a convertir en relaciones entre socios

poco fructíferas más bien en alteraciones sociales que pueden llegar (y llegan) a engendrar un elenco de malas conductas. Bajando a los estratos estas tres ocasiones ya se han producido en determinadas personas del mundo jacobeo, en posturas algo más que soeces.

Quizás la personalidad de los socios tomados de forma individual dé prestigio y realce al grupo. Diversas veces (muchas) cuando alguien denigra al grupo ocurre como en el espectáculo del fútbol y se desarrolla el instinto bestial del "panem et circenses".

# Historia del agricultor necio o de cómo derrochar sin provecho alguno

Un agricultor era dueño de tres tierras. La mayor de ellas se perdía en el infinito, siendo sus límites la raya del horizonte. Otra era tan menuda que cabía en un puño y las dos, llanas como la superficie de una mesa, mientras que la tercera, mediada de tamaño, ocupaba la empinada ladera de una montaña.

Tenía este labriego, en el medio de estas tierras, una alberca grande como un mar en la que recogía las aguas generosas de la primavera que, de otra manera, irían a parar, estériles, al río.

Llegados los calores que agostan montes y sembrados, decidió que era hora de mitigar la sed de sus campos, pero queriendo ser justo sin dejar de



ser torpe, decidió repartir el agua por igual entre las tres tierras porque a las tres quería contentar también por igual. Y abrió las tajaderas dejando salir las aguas refrescantes que corrieron por aquellos predios, levantando nubecillas de polvo al golpear los terrones resecos.

El primer campo, el extenso, apenas recibió agua para humedecer su superficie y los calores secaron lo sembrado. El segundo campo, el pequeño, se anegó hasta tal punto que la humedad pudrió las raíces de las plantas y no dio provecho, mientras que por el tercero, el empinado, cayó el agua en torrentera arrastrando tierra y semillas, con lo que vinieron a desgraciarse suelo y cosecha.

Esta es la *"Historia del agricultor necio o de cómo derrochar sin provecho alguno"*.

¿Moraleja? La tiene y aplíquese la quien tenga que aplicársela, en especial quienes desde organismos, cargos e instituciones, deciden, aprueban y reparten ayudas y subvenciones en el Camino, con el mismo juicio y criterio que el agricultor del cuento.

G.M.A.

## UN PASO EN EL TIEMPO

Recientemente se ha presentado en nuestra ciudad un libro sobre *"Historias de hospitalidad a la vera del Camino del Apóstol. UN PASO EN EL TIEMPO"* del que son autores Antonio Regalado y Beth Ann Lahoski; él Catedrático Emérito de la Universidad de Nueva York y ella profesora de Lengua Española.

A Beth ya la conocimos allá por el año noventa y cuatro, recién llegada a España, cuando después de hacer el Camino estuvo en Burgos de hospitalera en el albergue de El Parral, y en otros eventos culturales, siempre en contacto con los peregrinos y con nuestra Asociación.

Fruto de ese conocimiento y amor por lo jacobeo es el libro que nos ocupa; denso, profundo, trabajado, de lectura amena y tratado casi con unción, en el que recogen, en doce capítulos, otras tantas historias de personajes antiguos y actuales. Referidas a Burgos son las de San Juan de Ortega y la de la propia capital.

Es una obra totalmente diferente a tantas intrascendentes como últimamente se vienen publicando sobre el Camino de nuestros amores.

J.L.N.

# Jordi,

## MI PRIMER PEREGRINO

ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA

No se con certeza absoluta si ha sido lo del "Estatut" o el navideño boicot al cava, lo cierto es que por alguna asociación de ideas me ha venido a la cabeza un firme recuerdo infantil.

Me decía un amigo, uno de esos amigos que tienen respuesta para todo, que cuando se comienza a recordar con insistencia y nostalgia significa que te estás haciendo mayor, y es que uno ya peina canas.

Corrían las mañanas estivales del año 1963 cuando lo ví por vez primera. No me sorprendió ni su talante, ni en su indumentaria, no era el primer peregrino que veía. Ascendía por la calle de Fernán González y nos cruzamos en la Plaza de los Castaños. Recuerdo que entonces en plena bajada hacia La Flora, había una tienda de ultramarinos (bella palabra) y también un taller de torno en madera, donde comprábamos las trompas; las mejores eran de encina y con un buen clavo, por supuesto, y las peores eran las de chopo. Las buenas cuerdas estaban en Ojeda, en la calle de La Paloma, allí íbamos ya que ayudábamos a fabricarlas en la campa de la calle de San Esteban, patio abierto al humilde progreso y al único deporte de entonces. De remate al cordal, poníamos una moneda de dos reales con el agujero agrandado, o también servía alguna chapa de gaseosa previamente perforada en el centro, y aplanada en la vía al paso del tren. En el mismo entorno tam-

bién había un pequeño comercio que "cogía puntos de media", una tienda de despojos, la taberna de Renuncio y justo encima del lugar que ocupó la antigua iglesia de San Llorente, había un bar de mujeres de vida difícil y rimbombante nombre: "El Rincón Vallisoletano".

Junto con un amigo, iba a la casa de una tía; realmente era tía de mi padre, pero en el barrio, para todos, grandes y chicos, era la "Tía Benita": Una de esas señoras entrañables que hablaba con todo el mundo y especialmente con los niños. Tenía un perro de compañía de nombre "Negrete", un cruce raro entre ratonero y alguna raza indeterminada, era lo más parecido a un perro callejero. Can de carácter huraño, un poco celoso de los ni-

ños, a los que gruñía cada vez que su ama daba diez céntimos a cualquier zagal que se paraba a saludarla; pero era listo, vivaz como él solo, siempre pendiente de las indicaciones de su dueña. Llamaba la atención porque le faltaba de nacimiento la pata trasera derecha. La verdad es que lo iban a matar, pero esta buena señora con aspecto de venerable abuela, vestida con ropaje negro que contrastaba enormemente con su pelo blanco, casi plateado, y peinado con "moñete" a ambos lados de las sienes, lo adoptó como única compañía durante 17 años.

Como decía, ascendía el peregrino con paso lento. Macuto militar, tosco bordón y otro par de "chirucas" colgando al pecho componían todo su ajuar. Nos saludó a la altura de la Casa del Cubo, que era donde vivía la "Tía Benita"; moraba en el primero, justamente encima del local de la carbonería de Matías. Nos preguntó si iba bien hacia



Santiago de Compostela, le dijimos que creíamos que sí, que al menos por allí pasaban los peregrinos, y si quería lo acompañábamos al Castillo, desde donde se podían contemplar las mejores vistas de la ciudad. Accedí y subimos a uno de los parques infantiles naturales que existían en Burgos, donde utilizábamos los tupidos arbustos como modesta cabaña y escondite en los juegos nocturnos, allí los pinos nos servían de improvisadas monturas donde emular al Llenero Solitario. Le hablamos de las entrañables ruinas... de la Cueva del Moro..., del Cid..., de la Catedral... y nada del Camino de Santiago. Nos hicimos una foto con él, y tomó nota de la dirección y a las tres semanas, tal y como había prometido, recibí la fotografía.

Si Godescalco fue el nombre del primer peregrino conocido, en aquella mañana veraniega supe que el mío además de rostro, tenía nombre: Jordi Maudet y Sancho (ahora sería con i latina); un valiente peregrino, que como tantos, se aventuró a recorrer un

camino poco promocionado y menos señalizado, en unos años en los que nadie hubiera jurado que cuarenta y tres años más tarde, un camino orientado a poniente, pasaría por plena Plaza Zorrilla de Valladolid.

Nos carteamos dos veces, y ya no se bien si fue por su causa o por mi vagancia, lo cierto es que uno falló y no hubo continuidad.

Ni mi tía, ni yo podíamos imaginar que aquel pequeño goteo de peregrinos se convertiría con el transcurso de los años en un concierto matinal de bastones golpeando contra el suelo, que una marea humana plena de mochilas, sentimientos, bordones y credenciales darían vida a la calle que la vio nacer. Al menos, yo si espero conocer que su casa, la Casa del Cubo, sirva para albergue de peregrinos. También por motivos familiares relacionados con el emblemático edificio, creo estar en lo cierto al afirmar que a nuestro actual alcalde, le traerán recuerdos aquellos años del goteo deambulatorio de peregrinos, y es posible que entre

ellos tenga a su Jordi particular, y obviamente, será razonable que tenga las mismas ganas que los Amigos del Camino, de ver aquel solar convertido en un albergue modélico en atención peregrina tal y como ha sido secularmente en Burgos.

Salvo que la calle Fernán González volverá a ser centro neurálgico de acogida peregrina y que se puede acceder en mejores condiciones a la Cueva del Moro, mucho han cambiado los tiempos desde entonces, porque ya a pocas "Benitas" se les ocurre tener un perro sin raza y menos aún si le falta una pata; además poco se juega a la trompa, lo de los puntos de media suena a pleistoceno y las ruinas de la jacobea iglesia de San Lorenzo se taparon para siempre. Afortunadamente, es impensable galopar a horcajadas en aquellos pinos que conocíamos con apodos de caballos de película. Pese a que algunos sean históricos y contrastados, muchos son los caminos a Santiago y demasiadas son las ciudades, naciones, "reynos", nacionalidades históricas y realidades nacionales que pretenden mantener su propio camino, su propia guía, y hasta su propia inventiva de tradición jacobea. Yo si les puedo asegurar que hace 43 años veía pasar peregrinos frente a la Casa del Cubo de la calle Fernán González en una ciudad históricamente jacobea como fue, es y será Burgos, alguno de nombre Jordi Maudet y Sancho.

Esto de las canas...



# Misericordias del Camino

**S**i el Camino es obra de hombres, no podía estar exento de las miserias humanas. Lo lamentable es que haya de arrastrar sus propias miserias y las de aquellos que podrían remediarlas.

Castrojeriz, localidad señera en el Camino, se alza orgullosa aireando a los vientos peregrinos las heridas de su viejo castillo y las del otrora convento de San Francisco. Bien están ahí y bien puede mostrarlas sin rubor, pero hay otras ruinas que causan vergüenza a propios y extraños, excepto a los responsables que, apoltronados en sus despachos, hacen oídos sordos a abandonos y pérdidas de nuestro patrimonio.

Hace dos años unos desaprensivos destrozaron el crucero que daba la bienvenida a los peregrinos cuando llegaban a la villa castreña, dejando en pie, solamente, el muñón descarnado del pedestal. Pero dos años debe



Restos del crucero de Castrojeriz.

ser poco tiempo para que se movilice la administración competente en el caso y reponga, restaure o levante un nuevo crucero. “¿Para qué?-, han debido de pensar. - Igual vuelve el descerebrado de turno y se lo carga de nuevo”. Desde ese punto de vista puede que su molición e incuria estén bien razonadas.

Otro caso sangrante es el lamentable estado que presenta el puente de Fitero, a caballo entre Palencia y Burgos, sobre el río Pisuerga. De un extremo a otro, las piedras danzan una queja de siglos, sueltas, removidas, caídas. Y aún estas tienen suerte, pues otras desaparecieron para siempre, tanto del pretil como de los tajamares.

Kafka no hubiera parido argumento más surrealista que éste: se asignó un presupuesto y de seguida se olvidó, se traspapeló o, simplemente, se guardó en los cajones de la burocracia administrativa. Pasó el tiempo y



Detalle del actual estado de Puente Fitero.

alguien desempolvó aquellos papeles, pensó que hacía bien y sacó a licitación la obra; pero habían quedado tan desfasadas las cifras que el concurso se declaró desierto. Nuevo proyecto, nuevos estudios, nuevos análisis, actualización de cifras, planos, ingenieros por aquí, técnicos por allá, especialistas de la cosa por acullá, y...

Eso, y... ¿y qué? ¿Se habrá vuelto a traspapelar la documentación? ¿Estarán esperando a que este proyecto se quede también obsoleto para que vuelva a declararse desierto y ahorrarse el dinero de la restauración? ¿Habrá hechizado la bruja mala al responsable de seguir con la obra, convirtiéndolo en guardacantón de algún despacho? ¡Espinosa cuestión! Para más inri nadie, hasta ahora, se ha molestado en dar explicaciones del dinero tirado en trabajo, tiempo y material. Y seguimos igual que estábamos: con un puente que se hunde ante la desidia, la inoperancia y la pachorra de las administraciones. Bueno, igual, igual, no estamos. Ahora sabemos que el Camino de Santiago, Patrimonio de la Humanidad, Primer Itinerario Cultural Europeo y Bien de Interés Cultural, importa un bledo en ciertos estamentos.

EL CRITICÓN DEL CAMINO.  
FOTOS: GREGORIO MARTÍNEZ.



Y la miseria sigue cebándose en Puente Fitero...

En el s. IX consta que el conde de la Bureba, don Diego, con dominio sobre Briviesca, ofreció unas posesiones al monasterio de San Félix de Oca. Pero las incursiones árabes impedirán el tranquilo asentamiento de la población durante estos siglos. Será a partir del s. X cuando se repueblen muchos pueblos de la Bureba y la propia ciudad de Briviesca asiente su poblamiento con el dominio, entre otros, del conde Fernán González. Una donación realizada en el año 947 a San Millán de la Cogolla cita la iglesia de San Clemente en Briviesca "*De nostra ecclesia vocata Sancti Clementii in Briviesca*"; otras iglesias que se citan son las de San Tirso, la de San Pedro, la de San Sebastián y la de Santa Leocadia. Pero la iglesia más significativa de la población en ese periodo es la de Santa María de Allende, equiparada a Colegiata, dependía directamente del obispo de Burgos, como se cita en la Crónica de Alfonso VI. Entre sus canónigos –miembros de su cabildo– destaca el arcediano, que tenía dignidad en la Santa Iglesia Catedral burgense y que tanta importancia tendrá en la villa durante este periodo.

Tras pasar la Bureba un periodo bajo poder del reino de Navarra, volverá a Castilla con Alfonso VI, es el periodo condal de los Salvadores, ligados a Lara, a los que seguirán luego, como tenentes del condado, los Gómez.

El año de 1050 llegará a estas tierras, protegida por Fernando I, la princesa mora Casilda, hija de Almamun, rey de Toledo.

Alfonso VII dará fuero a la población el 26 de diciembre del año 1123, citando otro dado por su padre Alfonso VI. Este fuero, generoso para los que fueran a poblar la población, aunque sean judíos o moros, con una serie de cláusulas, privilegios y exenciones que favorecen la vida independiente de la villa, será confirmado por los reyes posteriores. Alfonso VIII dio su hacienda en la villa al Monasterio de las Huelgas en 1187. Parece que, por afinidad de parentesco, la sucesora en la tenencia de la Bureba a partir de finales del s. XII será la Casa de Haro, aunque la Casa de Lara volverá a figurar como tenente de la misma en otros periodos del siglo

La institución señorial será la que dé la mayor importancia a la villa de Briviesca, pues la ciudad fue un señorío de realengo que trajo no pocos problemas históricos por hallarse muy cerca de la frontera con Navarra. Según el P. Flórez, que cita a Cantón, la infanta de Navarra, doña Blanca de Navarra trasladó la población el año 1208, al sitio actual, a la margen llana de la izquierda del Oca. (Si bien parece que la fecha no es exacta y existen en estos siglos varias mujeres con el nombre de Blanca que crean confusión en la historia de Briviesca).

A mediados del s. XIII se nombran, con la colegiata, las iglesias de San Martín y San Acisclo.

Las intrigas entre el rey don Pedro I y el bastardo don Enrique de Trastámara, tuvieron repetidas veces por escenario la villa de Briviesca o las zonas vecinas a la Bureba.

Cuando el rey Enrique tomó la villa en 1366, don Pedro Fernández de Velasco la entregó sin resistencia, y como premio, el propio rey, le entregó la villa de Briviesca, por carta extendida en Medina del Campo el 20 de abril de 1370, así pues, el señorío de la villa pasó a don Pedro Fernández de Velasco, conde de Haro, que murió en el cerco de Lisboa en 1384, y cuyos herederos añadieron al título el de duque de Frías.

En el año 1387, el rey Juan I celebró en la ciudad las famosas Cortes Generales, comenzaron las mismas el 26 de noviembre y duraron hasta finales de diciembre, se cuenta que el rey eligió Briviesca por haber entonces peligro de peste en Burgos, aunque bien puede que fuera una maniobra de los Velasco. En los ordenamientos de estas Cortes se refleja la situación del reino de Castilla a finales del s. XIV y en ellas se otorgó el título de Príncipe de Asturias al heredero de la Corona.

Las calles de la bien trazada Briviesca están cuajadas de casonas y palacios: como el Palacio de los Torre, del Abad de Rosales o de los Soto Guzmán, e iglesias. Entre estas últimas destacan la de San Martín y la excolegiata de Santa María la Mayor, donde se encuentra la Capilla del Sagrario, fundada en el s. XVII por el general de los ejércitos españoles en el reino de Perú, don Francisco de Soto y Guzmán, que tenía tantos privilegios e indulgencias como se podían ganar en Roma.

## CONVENTO DE SANTA CLARA

Reflexión: es una pena que el principal monumento briviescano, anexo a un conjunto de edificios que forman un todo, y del que él es una parte (convento-iglesia-palacio y hospital), sin duda la más importante, por las obras de arte que cobija, se encuentre en la actualidad en una situación de incertidumbre. ¿Qué pasa con el patrimonio en esta querida ciudad? Se suele comentar que el Patrimonio histórico-artístico, como legado de nuestros mayores, es el futuro para muchas poblaciones, y en Briviesca, el Patrimonio artístico está achacoso: dos monumentos de primera calidad se encuentran, o bien cerrados por obras que parecen eternas, (Santa María), o bien cerrados porque las monjas que ocupaban el edificio, por unas u otras razones, han abandonado la localidad, y la función religiosa queda suplida en parte sólo en el principal edificio para reclamo turístico, pero sabemos que un monumento también necesita cuidados día a día y su estado de "semiabandono" no contribuye a asegurar su permanencia como todos requerimos.

En la antigua calle del Río, formando parte de un complejo de edificios, se adelanta un atrio de severas formas y tres arcos rebajados que protege con



## LA VÍA JACOBEA DE BAYONA A BURGOS EN LA PROVINCIA DE BURGOS

su bóveda la portada del templo conventual, formada por arcos de medio punto en cuyas enjutas se encuentra el blasón de los Velasco.

El templo, al que dan luz ocho grandes ventanales de arco semicircular, es de una sola nave de tres tramos con bóvedas ojivales apoyadas en esbeltos pilares, sobre el primer tramo se eleva el coro de las religiosas. Después se abre el cuerpo principal ochavado de gran amplitud, que recuerda el tipo de capilla que la madre de la fundadora, doña Mencía, realizó en la catedral burgense, y la capilla de la Concepción del convento de Santa Clara en Medina de Pomar. Este espacio central tiene dos ensanches a ambos lados, formando pequeñas capillas y un ábside poco marcado. Todo él se cubre con una bella bóveda estrellada que contiene preciosas claves. Una imposta general recorre los muros a la altura de los capiteles, en ella se adoptaron los veros del blasón de familia, como elemento decorativo. Los blasones de los Velasco y de los Mendoza-Figueroa se encuentran también repartidos como elemento decorativo por otras paredes del edificio. En el centro de la nave se eleva sobre el pavimento, rodeado de verja de hierro, el panteón de jaspe donde descansa doña Mencía de Velasco y Mendoza, sencilla obra del s. XVII. Al mismo periodo pertenece la tribuna de los duques de Frías, apoyada sobre dos columnas de jaspe verde granadino.

El retablo, tallado en nogal y sin policromía, la mejor obra escultórica que posee la ciudad, es de la segunda mitad del s. XVI, en estilo renacentista manierista. Sus autores, Pedro López de Gámiz y Diego Guillén, se inspiraron en el gusto italiano miguelangelesco, y combina en su composición el Antiguo y el Nuevo Testamento, de tal forma que se contemplan los misterios de la vida y muerte de Jesús y su madre, María, junto a las escenas prefigurativas correspondientes.

Se asienta sobre un zócalo de piedra arenisca de la zona, muy apta para las finas labores pero propensa a la descomposición. En los extremos del zócalo están los escudos de Velasco y Mendoza y en él hay relieves que representan a *Santa Casilda*, *San Francisco*, *La Oración en el Huerto* y *San Pedro cortando la oreja a Malco*.

La predela ostenta ménsulas de guirnaldas y atlantes a los extremos y hornacinas al centro, sirviendo de arranque a los cuerpos superiores. En ella hay relieves que representan a *Adán y Eva*, *San Jerónimo penitente*, *el Lavatorio de los pies*, *San Juan Bautista*, *un diácono: San Vicente o San Esteban*, *la Última Cena* y *San Francisco*.

El primer cuerpo tiene columnas de orden jónico con labores de grutescos, en los intercolumnios aparecen las imágenes de *San Felipe*, *Santa Clara*, *San Francisco* y *Santiago, el Menor*. En el centro se encuentra el majes-



Hospitallillo de N.ª Sra. del Rosario e Iglesia de Santa Clara

tuoso *árbol de Jesé* y a su lado la escena de Abraham camino del monte Oreb para realizar el *Sacrificio de Isaac* –prefigurativo del de Jesús– y el *nacimiento de San Juan Bautista*.

En el siguiente cuerpo los basamentos de las columnas y estatuas se adornan con diminutos relieves de las *escenas del Paraíso*. Las estatuas corresponden a *San Mateo*, *San Pedro*, *San Pablo* y *San Andrés*, los relieves laterales a la *Adoración de los Pastores* y *La Anunciación* y en el centro la *Virgen madre sedente con el Niño* y *San Juan, rodeada de ángeles*.

En el cuerpo siguiente, los relieves de los basamentos presentan *escenas de la historia de Abraham*: Eliécer llevando a Rebeca para esposa de Isaac, Abraham con su sobrino Lot dirigiéndose a la tierra prometida... Las estatuas de *San Judas*, *Santiago el Mayor*, *San Juan* y *otro apóstol*. En los relieves laterales aparecen las escenas de *la Dormición de la Virgen* y *la Venida del Espíritu Santo* y en el centro *la Asunción de la Virgen*.

En la parte superior, sobre la cornisa, aparece *Santo Domingo de Silos*, *otros dos apóstoles* y *San Juan de Mata* (según señala L. Huidobro). En la escena central aparece *Jesús recibiendo a la Virgen en la gloria*. Los relieves representan el *abrazo de María a su prima Isabel* y *San Joaquín y Santa Ana abrazándose en la puerta dorada de Jerusalén*. El remate de todo el conjunto es la escena del *Calvario*: Jesús en la cruz, María Magdalena de rodillas y, sobre los frontones triangulares del centro, las imágenes de la Virgen y San Juan, en los extremos Dimas y Gestas sujetos con cuerdas por los brazos a la cruz. A su lado *Moisés* y *otro personaje* –profeta– del Antiguo Testamento, que representan al pueblo hebreo cuando se cumplieron las profecías con la muerte del Mesías prometido.



## LA VÍA JACOBEA DE BAYONA A BURGOS EN LA PROVINCIA DE BURGOS

**EXCOLEGIATA DE SANTA MARÍA**

Despoblado ya en 1316 el núcleo de población de Allende, donde estuvo en principio la colegiata, se urgió la construcción de una nueva iglesia digna de la importancia de la población y de su cabildo colegial, contando con el patrocinio real. Se cita el claustro en 1392, si bien las obras continuarían durante al menos un siglo. La planta fue de cruz latina, y del estilo gótico perduran los ventanales del norte y sur del edificio, así como, según parece, las columnas fasciculadas y los arcos ojivales, recubiertas las primeras de piedra y yeso y los arcos deformados por los materiales añadidos en la profunda restauración del templo realizada en el s. XVIII. A esta época pertenece la fachada principal, de orden corintio, flanqueada por dos torres con casquetes semiesféricos. Sobre la puerta principal se halla la imagen tardogótica de Nuestra Señora de Allende, que formó parte de la decoración del templo primitivo. El interior es de tres naves de igual altura y el retablo es del gusto rococó, terminado en 1762, en el centro posee una bella imagen de la Virgen del s. XV.

A los pies del templo se encuentra el coro y en la cabecera de la nave de la epístola la **capilla de Santa Casilda**, donde se alza un precioso retablo de nogal sin policromar, obra de Diego Guillén y Pedro López de Gámiz. En el banco o predela hay bajorrelieves con la *traición de Judas, la Flagelación y la Coronación de Espinas*, así como episodios relacionados con la vida de Casilda. El primer cuerpo lo constituyen las columnas de orden corintio con guirnalda en los extremos junto a las cuales se encuentran las imágenes tenidas por *San Juan de Ortega* rezando el rosario y la de *San Iñigo de Oña*, como penitente; en el centro, entre dos columnas de orden compuesto, se encuentra la figura de Santa Casilda con su provisión de flores. En la parte superior hay un busto de Virgen conteniendo reliquias y a los lados dos sátiros echados jugando con niños. En el friso aparecen los escudos de la familia Muñatones (Juan de Muñatones, fue predicador del emperador Carlos V, profesor de Humanidades del príncipe Carlos, hijo de Felipe II, y obispo de Segorbe), protegidos por tenantes, la parte central contiene efigies de la Fe, la Esperanza y la Caridad, las extremas, Moisés y otra figura. Ambas rematan en bellos áticos y como coronación se alzan cinco estatuas de las virtudes cardinales.

**IGLESIA DE SAN MARTÍN**

Ocupa en la plaza mayor el frente del mediodía. La portada es obra del primer renacimiento y nos presenta a la Virgen con las imágenes de San Juan Bautista y San Martín. En las enjutas del arco aparecen los bustos de la Fe y la Esperanza.



Pórtico Iglesia de San Martín

El interior posee tres naves con bóvedas estrelladas sobre seis pilares cilíndricos, la cubierta de la central es del siglo XVIII. En la nave del Evangelio, entre el presbiterio y la sacristía, se halla la **capilla de las Viejas**, por su relación con el hospital de este nombre, obra del fundador Ruiz de Briviesca. El retablo es magnífico, y combina la escultura con la pintura, en la predela aparecen figuras de santos mártires y en el centro se ve un altorrelieve con el Nacimiento de Jesús, a sus lados dos bellas tablas pintadas del Nacimiento y de la Purificación de la Virgen. En el cuerpo superior las tallas en madera de los cuatro evangelistas, una estatuilla del Salvador en el centro y las escenas de la Anunciación y la Circuncisión. En los muros se abren varios arcosolios ojivales con estatuas yacentes de caballeros y damas.

El amplio presbiterio se cubre con un grandioso retablo de madera dorado, de estilo barroco con buenas imágenes del titular San Martín, en el centro, y en la parte superior la Virgen de Altamira, sedente, del s. XIV, y por último San Miguel.

**PRÁDANOS DE BUREBA**

Desde Briviesca había que proseguir por el camino militar o Real que fue sustituido por la carretera construida en época de Carlos III, en el año 1787. En la actualidad el trazado antiguo se solapa con la N-1. El antiguo camino continuaba por terrenos de cultivo de cereal llegando al cumplirse la legua al término de Prádanos.

La localidad presenta un perfil alargado que envuelve perfectamente el trazado del camino. Estaba formada por dos barrios, el primero en alto y el segundo en llano. Su nombre alude a sitio llano –platanus–. En uno de sus extremos se alza la iglesia parroquial, que terminó de construirse en 1678, es de modesta fábrica con planta de cruz latina cubierta con bóvedas de ladrillo y yeso, en su interior guarda varios y valiosos retablos, el mayor contiene en el centro la imagen de la titular, *La Asunción de Nuestra Señora*. Contó con un hospital para refugio de pobres y peregrinos que en 1718 tenía dos camas.



# CURSOS DE VERANO 2006

## DE LA UNIVERSIDAD DE BURGOS SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO

INFORMACIÓN EN [www.ubu.es/estudios/cursos/cursos de verano/cverano2006](http://www.ubu.es/estudios/cursos/cursos_de_verano/cverano2006)

### Tasas de matrícula

Ordinaria: 114 €. Alumnos universitarios: 60 €. Profesores y P.A.S. de la UBU: 60 €.

Becarios de Investigación de la UBU: 60 €. Titulados universitarios en desempleo: 60 €.

Gratuita para profesores tutores en prácticas y personas discapacitadas

### HOSPITALIDAD Y HOSPITALES JACOBEOS EN CASTILLA Y LEÓN

(Del lunes 17 de julio al viernes 21 de julio). **Burgos**

*Con la colaboración de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos*

**DIRECTOR:** D. JUAN CRUZ MONJE SANTILLANA  
D. OVIDIO CAMPO FERNÁNDEZ

**OBJETIVOS:** El Camino de Santiago, la Calle Mayor de Europa, constituye un fenómeno que excede de lo histórico, de lo cultural, de lo sociológico, de lo religioso. Es una realidad trascendente.

En Castilla y León, la Comunidad por donde la Ruta Jacobea recorre más kilómetros, ha conformado además nuestra identidad de tal forma que puede afirmarse sin duda alguna que somos como somos en parte gracias a que por aquí han pasado a lo largo de cientos de años millones de peregrinos hacia Santiago.

La Hospitalidad es una muestra característica de nuestro carácter. Basta para refrendar esta afirmación, com-

probar el número y la calidad de los hospitales jacobeos que existen en Castilla y León, uno de cuyos hitos más emblemáticos es nuestro Hospital del Rey, sede de la Universidad de Burgos, Ciudad que ostenta entre sus títulos el de "Muy Benéfica" por ser la que contó con el mayor número de hospitales jacobeos de toda Europa.

En esta sede académica proponemos la celebración de este curso de verano que tiene como objetivo principal estudiar estos dos ámbitos que el Camino nos ofrece: la Hospitalidad, antes y ahora, y alguno de los Hospitales jacobeos más característicos de la Región.

Para ello contamos con la participación de grandes especialistas, nacionales y extranjeros, expertos no sólo en el conocimiento de datos históricos o científicos sino también, y sobre todo, humanísticos, que nos podrán ilustrar acerca del sentido actual de la Hospitalidad, de su necesidad, de su desnaturalización, quizá de su abuso, en definitiva de la pervivencia en esta sociedad de valores que han perfilado nuestro modo de entender la vida.



# Iconografía de SANTIAGO en la Ciudad de BURGOS

## VII

TEXTO: JOSÉ LUIS NEBRED A LABARGA  
FOTOS: ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA

(continuación Monasterio de las Huelgas)

### SANTIAGO MATAMOROS. Capilla del Buen Suceso.

**T**odavía queda en esta capilla del Monasterio de las Huelgas otra representación del Apóstol. En el altar frontal de estilo clasicista, obra del siglo XVII, en el segundo cuerpo, rematando el retablo hay una pintura regular que le muestra “al estilo de Calvijo”, espada en la mano derecha, montando en caballo blanco con el que vence a un grupo de moros que yacen a sus pies.

Y con esta popular imagen del “Hijo del Trueno” cerramos nuestro recorrido por este singular



ALTAR FRONTAL.  
CAPILLA DEL BUEN SUCESO DEL  
MONASTERIO DE LAS HUELGAS.

*“Con esta referencia damos por concluido el inventario de la iconografía de Santiago en el Monasterio de las Huelgas y recuperamos nuestro ritmo habitual de mostrar a nuestros lectores imágenes ubicadas en diferentes espacios”.*

Fotografías autorizadas. “Copyright ©. Patrimonio Nacional”.

### SANTIAGO APÓSTOL. Catedral. Puerta del Sarmental.

Sobre el zócalo con las arcadas ciegas de la puerta del Sarmental, en la parte izquierda en figuras de tamaño natural, en los intercolumnios, bajo doseletes apuntados, en su extremo y a continuación de las figuras de Moisés y de Aarón, existe una que los expertos identifican con el Apóstol Santiago.

Es de sobra conocido que esta extraordinaria fachada del Sarmental, compendio de armonía y belleza, corresponde a los primeros años de la construcción de la catedral, aunque en el siglo XVII hubo alguna intervención en las figuras más erosionadas.

Las de los extremos, nuestro Santiago en el de la izquierda y otra de un santo sin identificar en el de la derecha, son diferentes de las centrales e incluso parecen surgidas de otra mano. Así encontramos que Manuel Martínez Sanz<sup>1</sup> nos dice que en 1863 se pusieron en los dos extremos de esta galería dos estatuas que habían estado en el arco de ingreso que entonces existía antes de subir a las escaleras del Sarmental y que fue sustituido por



Conjunto escultórico de la PUERTA DEL SARMENTAL, con la imagen de SANTIAGO APÓSTOL, a la izquierda.





Detalle de SANTIAGO APÓSTOL.  
PUERTA DEL SARMENTAL.

una reja. Y esto lo diría con pleno conocimiento, pues su "Historia" la escribió tres años después del traslado.

Por otro lado en la obra de Marcos Rico<sup>2</sup> encontramos un grabado antiguo que reproduce este arco o puerta que cerraba en su base estas escaleras, pero no se puede usar como

confirmación por tratarse de un grabado y con poco detalle.

Por último permítanme que transcriba un comentario que sobre esta imagen hacía López Mata<sup>3</sup>, un "...tercer personaje, sin nombre, concentrado y soñador apoyado con las dos manos en un alto bastón, identificado con el Apóstol Santiago, el cual dispuesto a marchar mira a lo lejos con una calma heroica la tierra que debe conquistar para Cristo...".

### SANTIAGO PEREGRINO. Fuente de Villalonquéjar.

Durante los primeros tiempos de la peregrinación a Compostela los jacobitas, en la salida de nuestra ciudad seguían un trayecto diferente al actual aunque paralelo, más al Norte, ya que no cruzaban a la orilla izquierda del río Arlanzón.

Así, en Villalonquéjar, último barrio de la ciudad de Burgos encontramos varias referencias jacobitas. Sin duda en recuerdo de esos tiempos pretéritos, al urbanizar una plaza del barrio, a principios de la década de los setenta del pasado siglo, erigieron una fuente pública adornada por un Santiago Peregrino, donde antes existía un juego de bolos y dos grandes chopos.

Plaza Real se llama actualmente este espacio presidido por el Apóstol, que desde lo alto de la fuente vigila los juegos de los niños y la somnolencia de algunos ancianos en la solana invernal.

Las obras fueron promovidas por el Ayuntamiento de Burgos y la fuente con la escultura es obra del artista burgalés, fallecido hace unos años, Ismael Ortega.

La imagen del santo luce los más clásicos atributos jacobitos y en sus manos sostiene un libro, "impartiendo doctrina".

Es una talla fina que no desentonaría en marcos más solemnes.

(CONTINUARÁ)



SANTIAGO PEREGRINO. VILLALONQUÉJAR.

<sup>1</sup> "Historia del Templo Catedral de Burgos". Burgos 1866. Pág. 31.

<sup>2</sup> "Historia de la Catedral de Burgos". Burgos 1985. Págs. 92 y 93.

<sup>3</sup> "Historia de la Catedral de Burgos". Burgos 1950. Págs. 75-77.

## Bienvenidos a la Asociación

PEDRO	RASINES VILLASANTE
CARMINA	MADRUGA MIGUEL
MARÍA LUISA	GONZÁLEZ PÉREZ
CRISTINA	RIOCEREZO ALONSO
JOSÉ EUGENIO	MARTÍN GARCÍA
MARÍA TERESA	URIÉN PÉREZ
IVÁN	ACINAS BERMÚDEZ
MARÍA LUISA	JULIÁN GONZÁLEZ
ROSA	BENITO PARDO
ELENA	DOMINGO QUEVEDO
PEDRO TOMÁS	RODRÍGUEZ GARCÍA

## NECROLÓGICAS

Han fallecido:

Madre de Fernando de Luis Balbás

Nieto de Jaime Sagredo Alonso

Esposo de Pilar Cuende Plaza

*Descansen en la Paz del Señor y que Santiago interceda por ellos.*

## Noticias

### HOSPITALEROS

Durante el segundo trimestre de este año, han atendido el albergue municipal de El Parral, que gestiona nuestra Asociación, los siguientes hospitaleros:

María Teresa Rodríguez	Berta Sáez
Vicente García	Juan Luis Martín
José Manuel Guerra	Jesús Martínez
Isidoro González	Gonzalo Rosales

A todos ellos nuestro reconocimiento y las más expresivas gracias en nombre de los peregrinos que han disfrutado de su hospitalidad.

### USO DEL POLIDEPORTIVO DE SAN AMARO para los peregrinos

Como todos los años, el Servicio Municipalizado de Deportes, del Ayuntamiento de Burgos, ha autorizado a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, el uso del Polideportivo de San Amaro, que se encuentra frente al albergue del parque de El Parral, desde el **15 de mayo al 30 de septiembre**, para acoger a aquellos peregrinos que no caben en el albergue, al encontrarse éste lleno por la gran afluencia de peregrinos que acuden a nuestra ciudad durante el verano.

### OFICINAS DE INFORMACIÓN JACOBEA

Gracias al convenio firmado entre el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de Burgos y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, permanece abierta, **desde Semana Santa hasta finales de septiembre**, una **Oficina de Información Jacobea en el albergue de peregrinos de la ciudad, en el parque de El Parral**, en

ella se gestionan y se sellan credenciales, y se atienden las demandas y la información que precisan los peregrinos. Asimismo, la Asociación, con la colaboración de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y en atención a las demandas del Cabildo Catedralicio, ha abierto, del **19 de junio al 18 de septiembre**, un **Punto de Información Jacobea en el local-recepción de la Catedral de Santa María**, en Burgos, un lugar céntrico donde también se informa y se sellan las credenciales a los peregrinos.

### AGRADECIMIENTOS

El Camino de Santiago es servicio y ayuda al peregrino por encima de todo. Esa es la principal razón de ser de nuestra Asociación. Varios miembros de la Junta Directiva han dedicado parte de su tiempo y de su trabajo a colocar y reponer señales verticales en distintos puntos del Camino.

Todo esto no habría sido posible, o habría resultado más difícil de realizar, sin la generosa colaboración de la empresa **Excavaciones Saiz, S.A.** que, de forma desinteresada y altruista, nos ha facilitado el material de construcción necesario para la colocación de las señales. Desde aquí nuestro agradecimiento y el de los peregrinos a esta empresa y a sus colaboradores.

### Convocatorias

La Asociación MUNDO NUEVO, de San Sebastián, organiza la VI MUESTRA DE RELATOS DE PEREGRINOS JACOBEO. El plazo de presentación de los relatos finalizará el 31 de octubre. Más información en MUNDO NUEVO. Dpto. Camino de Santiago. Apartado 1417. Tfno. 943 457 511. 20008 San Sebastián.

[CAMSANTIAGOMN@terra.es](mailto:CAMSANTIAGOMN@terra.es)





AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS



Junta de  
Castilla y León



Excma. DIPUTACIÓN  
DE BURGOS



RETABLO DE SANTA CLARA, BRIVIESCA. (Burgos).

Dotación para centros y actividades: 3,2 millones de euros

# Cultura al alza

Obra Social  
Crece para ti



Caja de Burgos